

Name of Tender: Supply and installation of furniture, batteries, electronic devices, and air conditioning units at the Ministry of Water and Environment building in Aden, Yemen. Tender Number: 2018483 Deadline Submission date: 12 of August 2026 – 11:59 PM For further information please contact: Mayer.Habib@crs.org	اسم العطاء: توريد و تركيب الأثاث، والبطاريات، والأجهزة الإلكترونية، وأجهزة التكييف الى مبنى وزارة المياه و البيئة باليمن / عدن رقم العطاء : 2018483 تاريخ انتهاء التقديم: 12 اغسطس 2026 – الساعة 11:59 مساء لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع: Mayer.Habib@crs.org
--	--

Dear Sir / Madam, CRS Yemen is looking for a specialized supplier(s) to provide the items and services shown in Attachment 1 at competitive price and high quality. General Requirements - The supplier must be registered to conduct business and in compliance with government regulations in Yemen. - The supplier cannot provide or use any items with origin in the Islamic Republic of Iran or produced by Iranian companies. - Experience in supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage. - CRS retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split, and accept any offer, without consideration of the lowest offer. - This is an invitation to vendors, and it is not a promise or obligation that CRS will contract with suppliers through the submitted offers. - Relevant bid committee may request physical samples of some items during the evaluation process of bids. - The Bidder should submit the following along with his/her financial offer : - Legal documents - Product catalogues for each offered item. - Technical data sheets for ACs, TV, and lithium batteries. - Warranty statement for each item. - Brand/model list for all proposed items. - Delivery and installation schedule. - Similar supply contracts or references. - Confirmation that prices include delivery, installation, assembly, and testing where applicable.	سيدي / سيدتي العزيزة (ة) CRS برامج اليمن تبحث عن مجهزين متخصصين من المهتمين بتوفير المواد و الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم 1 بأسعار منافسة وبجودة عالية. متطلبات عامة: - يجب أن يكون مسجلاً لإجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق واللوائح الحكومية في اليمن. - لا يستطيع المجهز تقديم أي مواد أصلية المنشأ من جمهورية إيران الإسلامية أو انتجت من قبل شركات إيرانية. - الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات غير الحكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة. - تحتفظ CRS اليمن بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر الى أدنى عرض. . - هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من CRS للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة. - قد تقوم لجنة الإحالة المعنية بطلب نماذج عينية لبعض المواد اثناء عملية تقييم العروض. - على مقدم العطاء تقديم الاتي مع عرضة المالي: - المستندات القانونية. - كتالوجات المنتجات لكل صنف مقدم. - أوراق البيانات الفنية (Technical Data Sheets) لأجهزة التكييف والتلفزيونات وبطاريات الليثيوم. - بيان الضمان لكل صنف. - قائمة بالعلامات التجارية/الموديلات لجميع الأصناف المقترحة. - جدول التسليم والتركيب. - عقود توريد مماثلة أو مراجع عمل سابقة. - تأكيد أن الأسعار تشمل التوريد والتركيب والتجميع والاختبار، حيثما ينطبق ذلك.
---	--

Requested Information	يجب تقديم ما يلي:
The submission must include: 1. Completed Application Form (see form below in page#6,7) 2. Copy of owner's ID or passport (if available) 3. Copy of company Registration Certificate 4. Copy of Tax Registration Certificate 5. Signed and stamped Pricing Schedule in EN & AR, Attachment#1 6. Reference Form (see form attached page# 5) 7. The vendor must read, sign & stamp CRS' SUPPLIER CODE OF CONDUCT & Safeguarding Policy, attached.	يجب ان يتضمن التقديم ما يلي: 1. نموذج طلب مكمّل (انظر النموذج أدناه في صفحة #6,7) 2. نسخة من البطاقة الشخصية او جواز السفر (إن وجد) لصاحب الشركة 3. نسخة عن شهادة تسجيل الشركة 4. نسخة عن شهادة التسجيل الضريبي 5. جدول التسعير مختوم و ممضى ، الملحق #1 6. قائمة المراجع من الاعمال السابقة المماثلة (انظر النموذج المرفق صفحة# 5) 7. يجب على مقدم الخدمة قراءة وتوقيع وختم الملحق (2) و الملحق 3 والخاصين بالقواعد السلوكية و سياسات الصون التي تنتهجها CRS اليمن

Bid Requirements	معلومات ملء العطاء
Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price: 1. Offers must be received before the stated deadline. 2. Unit prices must be provided for all line items. Offers that only include totals will be rejected. 3. Bids must be submitted through the email address to receive bids. Separate bidding offers must be submitted separately. Any missing documents may cause the entire offer to be rejected. 4. Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout. 5. Offers must be complete, signed on a clear date, and stamped on all pages. 6. All proposed prices MUST be in US Dollars, otherwise the offer will be excluded. 7. The final date for the submission of inquiries via email Mayer.Habib@crs.org is August 3, 2026.	سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر: 1. سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات. 2. جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الإجمالي فقط. 3. يجب تقديم العروض من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات. يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله. 4. العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الأبيض. 5. يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب، موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات 6. جميع الاسعار المقدمة يجب ان تكون بالدولار الامريكي والا سيتم استبعاد العطاء 7. اخر موعد لاستقبال الاستفسارات عبر البريد الإلكتروني Mayer.Habib@crs.org هو 3 اغسطس 2026

Delivery Instructions:	تعليمات التسليم:
Completed, stamped and signed offers can be submitted by email to : yemenprocurement@crs.org as PDF file. Email must indicate the number of tender which is (2018483) or the offer will be excluded.	يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم والموقع عن طريق عنوان البريد الإلكتروني : yemenprocurement@crs.org خلال تقديم الملف المختوم كاملاً بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الإلكتروني المرسل على رقم العطاء وهو (2018483) وإلا سيتم استبعاد العطاء.

Pricing Schedule:

Kindly submit your prices in USD, and provide the following:

- Legal documents
- Product catalogues for each offered item.
- Technical data sheets for ACs, TV, and lithium batteries.
- Warranty statement for each item.
- Brand/model list for all proposed items.
- Delivery and installation schedule.
- Similar supply contracts or references.
- Confirmation that prices include delivery, installation, assembly, and testing where applicable.

#	Item Description	UO M	QTY	Proposed Unit Price US\$	Proposed Total Price US\$	Proposed Warranty Duration
1	Supply & Install One-ton AC (LG, Midea Brand or Equivalent) Dual Inverter, Energy Saving, Fast Cooling Capacity 1 Ton Cooling Capacity Range (W) 520 ~ 3850 Power Supply (Volt/Phase/Hz.) 220-240/Single/50 100% Copper 1 طن AC تجهيز و نصب مكيف بعكس مزدوج 1 طن موثر للطاقة وتبريد سريع سعة 1 طن نطاق سعة التبريد (وات) 520 ~ 3850 مصدر الطاقة (فولت / طور / هرتز) 220-240 / فردي / 50 الماركة , ميديا LG او ما يماثلها نحاس 100% شامل النقل, التركيب, الضمانة لمدة عام على الأقل, و توفير قطع الغيار	No.	10			
2	Supply & Install One and half-ton AC (LG, Midea Brand or Equivalent) Dual Inverter, Energy Saving, Fast Cooling	No.	5			

	Capacity 1.5 Ton Cooling Capacity Range (W) 520 ~ 3850 Power Supply (Volt/Phase/Hz.) 220- 240/Single/50 100% Copper 1.5 طن AC تجهيز و نصب مكيف بعكس مزدوج 1 و نصف طن موثر للطاقة وتبريد سريع ساعة 1.5 طن نطاق ساعة التبريد (وات) 520 ~ 3850 مصدر الطاقة (فولت / طور / هرتز) 220-240 / فردي / 50 الماركة , ميديا LG او ما يماثلها شامل النقل, التركيب, الضمانة لمدة عام على الأقل, و توفير قطع الغيار					
3	Rectangular Conference Table Capacity: Minimum 18 people. Dimensions: Minimum 6000 x 1500 mm (Length x Width). Height: 750 mm ± 20 mm. Material: High-density MDF or equivalent, with a scratch-resistant melamine coating. طاولة اجتماعات مستطيلة السعة: لا تقل عن 18 شخصاً الأبعاد: 6000 × 1500 مم كحد أدنى (الطول × العرض) الارتفاع: 750 مم ± 20 مم عالي MDF الخامة: خشب الكثافة أو ما يعادله، مع طبقة ميلامين مقاومة للخدوش شامل النقل و التركيب	No	1			
4	Supply Swivel Office Chairs , black color as per the following specifications: - Dimensions: Height (37 inches) x length (17 inches) x width (25 inches) .	No	18			

	- Material leather - Frame material: PP (Polypropylene). - Chair Features: Adjustable seat height, wheels, swivel, Armrest تجهيز كرسي مكتب مريح لون اسود حسب المواصفات التالية: الأبعاد: الارتفاع (37 بوصة) × الطول (17 بوصة) × العرض (25 بوصة). المادة: جلد مادة الإطار: (بولي بروبيلين) مميزات الكرسي: ارتفاع المقعد قابل للتعديل ، عجلات ، دوار ، مسند للذراعين					
5	TV Type 4K UHD Screen Size 65 Resolution 3840 x 2160 Motion / Refresh Rate Refresh Rate 50Hz Main Processor (SoC) Quad Core Processor 4K Operating System (OS) webOS Smart TV Number of CPUs Quad Speaker (Sound Output) 20W (10W per Channel) Audio Codec AC4, AC3(Dolby Digital), EAC3, HE-AAC, AAC, MP2, MP3, PCM, WMA, apt-X HDMI 2 (Side) Power Supply AC 100~240V 50-60Hz Standby Power Consumption Under 0.5W LG Brand or Equivalent تلفزيون 4 النوع K UHD حجم الشاشة 65 الدقة 2160 × 3840 معدل تحديث الحركة / معدل التحديث 50 هرتز معالج (SoC) المعالج الرئيسي K رباعي النواة بدقة 4	No.	1			

	نظام التشغيل (OS) webOS Smart TV عدد وحدات المعالجة المركزية رباعية مكبر الصوت (إخراج الصوت) 20 واط (10 واط لكل قناة) ، AC4 ، برنامج ترميز الصوت ، AC3 (Dolby Digital) ، EAC3 ، HE-AAC ، AAC ، MP2 ، MP3 ، PCM ، WMA ، apt-X HDMI 2 (جانبي) AC 100 ~ 240V مصدر الطاقة 50-60Hz استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد أقل من 0.5 وات الماركة LG او ما يماثلها شامل النقل و التركيب					
6	Lithium battery Brand Deye, Dynesss or Equivalent Battery Type Lithium Iron Phosphate (LiFePO4) Battery Chemistry LiFePO4 Nominal Energy Capacity 10.64 kWh Usable Energy Capacity 9.58 kWh Nominal Voltage 51.2 V Capacity 208 Ah Operating Voltage 44.8 - 57.6 V Maximum Charge Current 200 A Maximum Discharge Current 240 A Battery Life 6,000 Cycles at least Battery Management System Intelligent Built- in BMS Safety Features Built-in Circuit Breaker Operating Temperature Charge: 0°C to 55°C; Discharge: -20°C to 55°C	No	3			

	Warranty Minimum 3 Years min بطارية ليثيوم العلامة التجارية: داي، داينس أو ما يعادلها نوع البطارية: فوسفات حديد (LiFePO4) الليثيوم LiFePO4: تركيب البطارية السعة الاسمية للطاقة: 10.64 كيلوواط ساعة السعة القابلة للاستخدام: 9.58 كيلوواط ساعة الجهد الاسمي: 51.2 فولت السعة: 208 أمبير ساعة جهد التشغيل: 44.8 - 57.6 فولت أقصى تيار شحن: 200 أمبير أقصى تيار تفريغ: 240 أمبير عمر البطارية: 6000 دورة شحن على الأقل نظام إدارة البطارية: نظام إدارة بطارية ذكي مدمج ميزات الأمان: قاطع دائرة مدمج درجة حرارة التشغيل: الشحن: من 0 إلى 55 درجة مئوية؛ التفريغ: من -20 إلى 55 درجة مئوية الضمان: 5 سنوات كحد أدنى شامل النقل و التركيب					
7	L-shaped office desk, wooden Main desk with integrated side return and fixed pedestal. 18 mm melamine laminated tabletop with PVC edge banding. Water-resistant, scratch-resistant, and easy-to-clean surface. High-quality engineered wood (MDF) or solid wood equivalent with durable finish. Desk equipped with a fixed pedestal comprising three lockable drawers (two stationery drawers and one filing drawer) with a central locking system.	No	2			

Heavy-duty metal ball-bearing drawer runners. Cable management grommet(s) integrated into the desktop. Sturdy frame and construction suitable for daily office use. Approximate dimensions: Main Desk: 140 cm (L) min × 70 cm (D) min × 75 cm (H) Side Return: 60 cm (L) min × 40 cm (D) min Supplier shall provide a product catalogue/brochure indicating the manufacturer, brand, model, dimensions, materials, and all technical specifications. L مكتب خشبي على شكل حرف سطح المكتب الرئيسي مزود بوحدة جانبية مدمجة وقاعدة ثابتة. سطح المكتب مغطى بطبقة ميلامين بسماكة ١٨ مم مع حواف PVC من مادة. سطح مقاوم للماء والخدوش وسهل التنظيف. خشب هندسي عالي الجودة (أو ما يعادله من الخشب MDF) الصلب بطلاء متين. المكتب مزود بقاعدة ثابتة تحتوي على ثلاثة أذراج قابلة للقفل (درجان للأدوات المكتبية ودرج للملفات) بنظام قفل مركزي. سكك أذراج معدنية متينة مزودة بمحامل كروية. فتحات مدمجة لتنظيم الكابلات في سطح المكتب.					
---	--	--	--	--	--

	هيكل متين مناسب للاستخدام المكتبي اليومي. الأبعاد التقريبية: المكتب الرئيسي: ١٤٠ سم (طول) كحد أدنى × ٧٠ سم (عمق) كحد أدنى × ٧٥ سم (ارتفاع) الوحدة الجانبية: ٦٠ سم (طول) كحد أدنى × ٤٠ سم (عمق) كحد أدنى يجب على المورد تقديم كتالوج/كتيب للمنتج يوضح اسم الشركة المصنعة، والعلامة التجارية، والطراز، والأبعاد، والمواد، وجميع المواصفات الفنية.					
8	Quadruple office workstation designed to accommodate four (4) users. Modular workstation with four individual workspaces arranged in a cluster configuration. 18 mm melamine laminated tabletop with 2 mm PVC edge banding. Water-resistant, scratch-resistant, heat-resistant, and easy-to-clean work surface. High-quality engineered wood (MDF) or equivalent with durable finish. Powder-coated steel frame with heavy-duty construction. Each workstation equipped with a fixed or mobile three-drawer pedestal with central locking system. Privacy partition panels between workstations, 25 cm min above the desktop, upholstered	No	4			

fabric or laminated board finish. Integrated cable management system including cable grommets and cable tray. Approximate dimensions: • Overall Workstation: 240 cm (L) × 120 cm (W) × 75 cm (H) • Individual Workspace: Approximately 120 cm × 60 cm per user. Supplier shall provide a product catalogue/brochure indicating the manufacturer, brand, model, dimensions, materials, and all technical specifications. محطة عمل مكتبية رباعية مصممة لاستيعاب أربعة (4) مستخدمين. محطة عمل معيارية بأربع مساحات عمل فردية مرتبة بشكل متجاور. سطح طاولة مغلف بطبقة ميلامين بسماكة 18 مم مع حواف من بسماكة 2 مم. PVC مادة سطح عمل مقاوم للماء والخدوش والحرارة، وسهل التنظيف. خشب هندسي عالي الجودة (أو ما يعادله بطلاء MDF) متين. إطار فولاذي مطلي بمسحوق الطلاء، يتميز ببنية شديدة التحمل. كل محطة عمل مزودة بوحدة أدراج ثلاثية ثابتة أو متحركة مع نظام قفل مركزي. ألواح فاصلة للخصوصية بين محطات العمل، بارتفاع 25 سم كحد أدنى فوق سطح المكتب، مغطاة بقماش منجد أو لوح مغلف. نظام متكامل لإدارة الكابلات يشمل فتحات وفتنات للكابلات.					
---	--	--	--	--	--

	الأبعاد التقريبية: • محطة العمل الكلية: 240 سم (طول) × 120 سم (عرض) × 75 سم (ارتفاع) • مساحة العمل الفردية: 120 سم × 60 سم تقريباً لكل مستخدم. يجب على المورد تقديم كاتالوج/كتيب للمنتج يوضح الشركة المصنعة، والعلامة التجارية، والطراز، والأبعاد، والمواد، وجميع المواصفات الفنية.					
--	--	--	--	--	--	--

The Evaluation criteria:

Supplier Evaluation criteria					
Tender Name: RFGS#2018483- Furniture, Batteries, Smart TV, and ACs					
1- Legal / Administrative (Pass or Fail)					
The unsuccessful supplier will be disqualified out of the evaluation process					
Criterion			Supplier Answer	Pass	Fail
1	Valid commercial registration / business license				
2	Tax compliance certificate or registration				
2- Technical Evaluation (70%) - Minimal Passing (50%)					
Criterion			Weight	Supplier Answer	
1		Technical compliance with specifications-Offered items meet RFQ specs:			
Per Lot	Air Conditioners	AC capacity/inverter/Refrigerant pipes material	20%		
	furniture	furniture dimensions/materials , desks/workstations specs	20%		
	TV	TV specs	20%		
	battery	battery capacity, Battery Chemistry and Type, Nominal voltage, Operating voltage, battery life cycles, built-in BMS,	20%		
2		Product quality / brand equivalency			
Per Lot	Air Conditioners	LG, Midea or acceptable equivalent - technical data sheets	20%		
	furniture	Quality of materials	20%		
	TV	LG acceptable equivalent - technical data sheets	20%		
	battery	Deye, Dyness or acceptable equivalent	20%		
3		Warranty and after-sales support-Warranty duration for each item, service response			
Per Lot	Air Conditioners	Warranty duration for each item - spare parts availability, AC maintenance support	10%		
	furniture	Warranty duration for each item -	10%		
	TV	Warranty duration for each item-spare parts availability	10%		
	battery	Warranty duration for each item -after sale service	10%		
4		Delivery and installation capacity-Ability to deliver on time, install ACs properly, assemble furniture/workstations, test items after installation			
Per Lot	Air Conditioners	Delivery and installation capacity-Ability to deliver on time, install ACs properly, assemble furniture/workstations, test items after installation	10%		
	furniture		10%		
	TV		10%		
	battery		10%		
5		Supplier experience-Similar supply experience with NGOs/INGOs/UN , references			
Per Lot	Air Conditioners	Supplier experience-Similar supply experience with NGOs/INGOs/UN , references	10%		
	furniture		10%		
	TV		10%		
	battery		10%		
3- Financial Evaluation (30%)					

Company's Past Performance / References List					
#	Name of Client	Description of Service Provided	Contact Information of Client (Name, Title)	Contact Information of Client (Email, Phone)	Duration/Period of Service
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					

Please fill in the information required below and sign and stamp this page. NOTE: Filling this table completely and providing copies of the required documents mentioned is MANDATORY. Offers that do not include this table or have incomplete information or missing attachments will be rejected.

يرجى ملء المعلومات المطلوبة أدناه والتوقيع وختم هذه الصفحة. ملاحظة: ملء هذا الجدول بالكامل وتقديم نسخ من المستندات المطلوبة المذكورة هو إلزامي. سيتم رفض العروض التي لا تتضمن هذا الجدول أو التي تحتوي على معلومات غير كاملة أو مرفقات مفقودة

Company's legal name:	أسم الشركة:
Legal address:	العنوان الثابت:
Telephone Number:	رقم الهاتف:
Email:	عنوان البريد الإلكتروني:
Representative/Owner Name	اسم الممثل:
Business Certificate Registration Number:	رقم تسجيل شهادة العمل:
Tax Registration Number:	رقم التسجيل الضريبي:
Tax Registration Location:	مكان التسجيل الضريبي:
Do you have partnerships with any other companies (such as shared management/staff/office/bank account)? Do you cooperate with any other companies in preparing offers or providing goods or services? هل لديك شراكات مع أي من الشركات الأخرى (مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الشركات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟	
If the answer to the previous question is YES, please provide details here including the names of partner companies. إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الشركات الشريكة	
Payment Terms: Payment shall be after delivery, within 15 working days of receiving the correct & detailed invoice. Payment shall be via bank transfer. Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and after submission of the correct & itemized invoice by supplier. شروط الدفع: يكون الدفع بعد التسليم خلال 15 يوم عمل من استلام الفاتورة الصحيحة والمفصلة يكون الدفع عن طريق التحويل المصرفي يتم الدفع عند التحقق من السلع / الخدمات وقبولها حسب بنود العقد وبعد تقديم الفاتورة التفصيلية والصحيحة من قبل المفاوض	Do you accept payment terms? ☐ Yes ☐ No

The quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date. يجب ان يكون العرض نافذاً " لمدة تسعين (90) يوماً " على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم.	Do you accept quote validity terms? ☐ Yes ☐ No
Please confirm that these attachments are included in your submission. الرجاء تأكيد تضمين هذه المرفقات في العرض المقدم من قبلك	☐ Copy of valid business registration نسخة من شهادة تسجيل الشركة نافذة ☐ Copy of valid tax registration in Aden نسخة من شهادة التسجيل الضريبي نافذة في عدن ☐ Copy of owner's ID or Passport نسخة من الهوية الوطنية او جواز السفر لصاحب الشركة ☐ Priced, signed and stamped Attachment #1 - RFQ جدول التسعر - 1 مرفق رقم # ☐ Fulfilled References List قائمة مراجع الاعمال السابقة المماثلة ☐ Signed and stamped Attachment #2 - Code of Conduct and #3 Safeguarding policy مرفق رقم # 2 موقع ومختوم - قواعد السلوك و مرفق رقم 3 سياسات الصون لهنية الاغاثة الكاثوليكية

Signature التوقيع	
Date التاريخ	